

**CODE OF  
ETHICS**  
ميثاق المعايير  
الأخلاقية



**OMNIPHARMA**

This Code of Ethics has been established for our Omnipharma s.a.l. company.

Naturally, it also covers our Omnilab s.a.l., Omnipap s.a.l. and Omnitrade s.a.l. companies.

---

وضع ميثاق المعايير الاخلاقية هذا لشركة أومنيفارما ش.م.ل.  
و يشمل أيضاً شركات أومنيلاب ش.م.ل. وأومنيباب ش.م.ل. وأومنيتريد شركة تضامن.

# Table of contents

---

## 1. A MESSAGE FROM OUR PRESIDENT

## 2. OUR GUIDING PRINCIPLES

- a. Omnipharma Corporate Values Charter
- b. Why do we need a Code of Ethics?
- c. What is the scope of our Code of Ethics?
- d. How do we live and implement our Code of Ethics?

## 3. OUR PEOPLE

- a. We value diversity and reject discrimination
- b. We promote a safe and healthy work environment
- c. We are careful to avoid conflicts of interest
- d. We respect our employees privacy and personal information

## 4. OUR CUSTOMERS

- a. We provide high quality products and services
- b. We deal fairly with all our customers
- c. We protect our customers confidential information

## 5. OUR SUPPLIERS

- a. We maintain a relation of trust and openness with our suppliers
- b. We protect our suppliers confidential information
- c. We follow the marketing and promotional rules set by our suppliers for their products

## 6. OMNIPHARMA IN THE MARKETPLACE

- a. We compete fairly and properly
- b. We respect anti-trust laws
- c. We reject bribery and corruption
- d. We follow strict rules concerning business courtesy gifts and entertainment
- e. We cooperate with all concerned parties to improve the rules governing our trade and business environment

## 7. OUR RESOURCES

- a. We value and protect our assets
- b. We carefully protect business records and data
- c. We manage communication responsibly

## 8. OUR COMMITMENT TO BUILDING A RESPONSIBLE AND SUSTAINABLE BUSINESS

- a. We value, respect, and protect our environment
- b. We are invested in our community and participate in its development

## جدول المحتويات

### ١. كلمة الرئيس

### ٢. المبادئ التوجيهية

- أ. ميثاق القيم لشركة أومنيفارما
- ب. لماذا ميثاق المعايير الأخلاقية؟
- ج. من يطبق ميثاق المعايير الأخلاقية؟
- د. كيف نمارس ونطبق هذا الميثاق؟

### ٣. الموظفون

- أ. تمييز التنوع ونبذ التمييز
- ب. الترويج لبيئة آمنة وسليمة
- ج. الحرص على تجنب التضارب في المصالح
- د. احترام خصوصية الموظف وسرية المعلومات الشخصية

### ٤. العملاء

- أ. تقديم منتجات وخدمات عالية الجودة
- ب. التعامل بعدل وانصاف مع عملائنا
- ج. الحفاظ على سرية معلومات العملاء الخاصة

### ٥. الموردون

- أ. الحرص والمحافظة على علاقة من الثقة والصراحة مع الموردين
- ب. الحفاظ على سرية معلومات الموردين الخاصة
- ج. اتباع القواعد التسويقية والترويجية التي يحددها مورّدو المنتجات

### ٦. الأسواق

- أ. اعتماد أسلوب التنافس العادل والشريف
- ب. احترام قوانين منع الاحتكار
- ج. رفض الرشوة والفساد
- د. اعتماد سياسة صارمة في ما يتعلّق بهدايا المجاملة والدعوات الترفيحية
- هـ. التعاون مع كلّ الأطراف المختصة لتحسين قواعد عمل القطاع والمناخ التجاري

### ٧. الموارد

- أ. تمييز وحماية أصول الشركة
- ب. الحرص على حماية سجلات الشركة وبياناتها
- ج. ادارة التواصل بمسؤولية

### ٨. التعهد بالتصرّف بصورة مسؤولة ومستدامة

- أ. تقدير البيئة واحترامها وحمايتها
- ب. الاستثمار في مجتمعنا والمشاركة في تطويره

## A message from our President

When my father, Emile Chaoui, started his small paper business, in Damascus, in 1933, little did he know that, eighty-five years later, it would become a group of companies involved in pharmaceuticals as well as paper products, operating all over the Levant area.

By the end of the forties, Emile Chaoui secured the representation of Roche Pharmaceuticals which had then little sales in our markets. In the mid-seventies, when I was already active in the family group, with my brother Naji and my sister Myriam, we, in turn, succeeded in representing ICI, later known as Astra Zeneca. To this day, the core of our business remains paper and pharmaceuticals; and thanks to our cooperation with the Gebara family, in Lebanon, and the Rsheidat family, in Jordan, we have become market leaders in our core fields, while diversifying into other activities and interests, such as banking, wine production, paper recycling, etc.

Building on the legacy of our founding father, we give priority to the human approach in business. We believe it is part of our responsibilities and it goes beyond the mere financial success of our group. Trust and loyalty towards our suppliers, customers, and staff, and transparency and honesty in our dealings with all stakeholders are key to our success.

**This Code of Ethics, which I am pleased to introduce, embodies our philosophy. It is a tribute to our values; it must serve as a guideline in all future enterprises of the Group.**

Despite the increase in the number of employees, we endeavor to maintain close and human relationships with our personnel. We maintain the relaxed social approach and teamwork atmosphere, which have made Omnipharma an example to follow. Whenever I look at the path we have pursued so far, I feel proud of a legacy I am eager to transmit to the third generation to take the helm of the company. Its nine members, working as one cohesive and harmonious team and having each well-defined responsibilities, have a clear sense of their duties and share the same goal of excellence for the Group. It will be their responsibility to safeguard, nurture, and develop, in the spirit of its founder, a legacy that is the root of our success, now and in the future.



---

**Trust and loyalty towards our suppliers,  
customers, and staff, and transparency and  
honesty in our dealings with all stakeholders  
are key to our success.**

## كلمة الرئيس

عندما قام والدي، إميل شاولي، بتأسيس شركة صغيرة لتجارة الورق في دمشق في عام ١٩٣٣ ما كان ليتصور أنّ مؤسسته المتواضعة هذه ستتحوّل بعد خمسة وثمانين عاماً إلى مجموعة من الشركات الناشطة في قطاعي المستحضرات الصيدلانية ومنتجات الورق في منطقة الشرق الأوسط.

ففي نهاية أربعينيات القرن الماضي، حصل إميل شاولي على حق تمثيل شركة «روش» للمنتجات الصيدلانية وكانت مبيعاتها آنذاك محدودة جداً في أسواق المنطقة. وفي منتصف السبعينيات، نالت المؤسسة العائلية، التي كنت أنشط فيها إلى جانب أخي ناجي وأختي مريم، حق تمثيل شركة «أي. سي. أي.» التي أصبحت فيما بعد شركة «أسترا زينيكا». وبقيت أهمّ أنشطتنا التجارية مركّزة على قطاعي الورق والمواد الصيدلانية. وبفضل تعاوننا مع آل جبارة في لبنان، وآل رشيدات في الأردن، أصبحنا في عداد رواد السوق في هذين القطاعين الأساسيين وقمنا بتوسيع أنشطتنا وبتنوع اهتماماتنا حتى تشمل القطاع المصرفي وإنتاج الخمر وإعادة تدوير الورق وما إلى ذلك.

وحفاظاً على إرث والدنا، مؤسس الشركة، حرصنا على إيلاء الجانب الإنساني الأوليّة في مقاربتنا لأنّ ذلك جزء أساسي من مسؤولياتنا، يفوق أهميّة ما تحقّقه الشركة من أرباح مائيّة. إنّ الثقة في الموردّين والعلماء والموظفين والإخلاص للجميع والشفافيّة والنزاهة في التعامل مع أصحاب الشأن، كلّها عوامل يعود لها الفضل في ما سجّلناه من نجاح.

**لذا فمن دواعي سروري وشرف عظيم لي أن أقدم لكم المعايير الأخلاقية هذه التي وضعناها تجسيدا لفلسفتنا وتعبيراً عن قيمنا، حتى نسترشد بها في تنمية مجموعتنا.**

ورغم كون عدد العاملين في مجموعتنا لا يكف عن النمو، فإننا نسهر على صون علاقة إنسانية وثيقة مع كلّ واحد منهم ونصرّ على إحياء النهج الاجتماعي المرن والمريح وجو العمل المشترك اللذين ميّزا شركاتنا وجعلنا منها مثلاً يحتذى به. كلما استعرضت الدرب الذي سلكنا وما زلنا نسلك، ساورني شعور بالاعتزاز بإرثنا وحرصت على بعث فلسفتنا هذه في الجيل الثالث الذي سيدير أعمالنا في المستقبل. إنه جيل جديد من تسعة أفراد يعملون ضمن فريق متماسك ومتوائم يقوم فيه كلّ واحد منهم بالدور والمسؤوليات التي أنيطت به مدركاً لواجباته ومضافراً جهوده مع الآخرين لبلوغ الغاية المشتركة ألا وهي امتياز مجموعتنا وتفوّقها. وسيتحمّل هذا الجيل مسؤولية صون إرث مؤسس المجموعة وإثرائه وتنميته لأنّه الأساس في ما ننجزه اليوم وغداً.

لبيد

إنّ الثقة في الموردّين والعلماء والموظفين والإخلاص للجميع والشفافيّة والنزاهة في التعامل مع أصحاب الشأن، كلّها عوامل يعود لها الفضل في ما سجّلناه من نجاح.

OUR GUIDING PRINCIPLES  
المبادئ التوجيهية

## Omnipharma Corporate Value Charter

### OUR MISSION

Our mission is to support the excellence of the health care system. With our commitment to the ethics of maintaining and caring for the wellbeing of human life, we seek to provide the health care system with continuing access to high quality products, with the highest levels of service and support.

## ميثاق القيم لشركة أومنيفارما

### المهمة

دعم الامتياز في قطاع الرعاية الصحيّة والالتزام بالموقف الأخلاقي المتجسّد في صون رفاه كلّ إنسان ورعايته والسعي إلى تزويد قطاع الرعاية الصحيّة باستمرار بمنتجات عالية الجودة مع توفير أفضل أنواع الخدمة والدعم.





## OUR CORE VALUES

**Accountability**

We understand our responsibilities and take them seriously. When we commit, we deliver. And because we do what we say, we are not afraid of saying what we do.

**Trust**

Trust is one of our main assets. It is hard to earn and easy to lose. Therefore, each day, we strive to foster the trust our customers and suppliers, and the market have put in our company.

**Integrity**

Our aim is to always do what is right for our customers and suppliers, and for our company, with honesty and sincerity.

**Excellence**

We always try to improve what we do and how we do it. Our standards are high. We aim at being an example to be followed.

**Sustainability**

What we do today has an impact on tomorrow. When we make a decision, we keep in mind its consequences on our natural, economic and social environment. The wellbeing of future generations is our responsibility.

**Humility**

We believe that the best actions are done quietly. Silence is more powerful than noise.

## القيم

**المساءلة**

ندرك مسؤولياتنا ونأخذها على محمل الجدّ. متى قطعنا التزاماً احترامنا. وبما أنّنا نقرن القول بالفعل، لا نخشى الإفصاح عمّا نقوم به.

**الثقة**

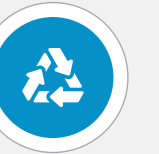
إنّ الثقة هي واحدة من أصولنا الرئيسية. ما أصعب كسبها وما أسهل خسارتها! لذا نسعى كلّ يوم إلى توطيد الثقة بشركتنا من قبل الزبائن و العملاء والموردون .

**النزاهة**

غابتنا دائماً العمل بصواب مع العملاء والموردين والشركة وخدمتهم بكلّ صدق وإخلاص.

**الامتياز**

نسعى دوماً إلى تحسين أدائنا وأسلوبنا في العمل. وقد اعتمدنا أسمى المعايير على أمل أن نكون مثلاً يحتذى به.

**الاستدامة**

لأفعال اليوم آثار على الغد. كلّما اتخذنا قراراً أخذنا في عين الاعتبار آثاره على البيئة والاقتصاد والمجتمع. إنّ رفاه الأجيال المقبلة مسؤوليتنا.

**التواضع**

أفضل الأفعال تلك التي تنجز من دون ضجّة. ففي الصمت البلاغة والتواضع هو أبو كلّ الفضائل.

## Why do we need a Code of Ethics?

At Omnipharma, we want to do the right thing. Our industry is about human health; and since health is not only physical but also moral, we believe that we have an added responsibility for also doing things right.

We always conduct our business in full compliance with the law. We also want to make sure that it is in full agreement with our company values, as outlined in the Corporate Values Charter. These values reflect the spirit of our company. They are the cornerstone on which our founders built it, and our legacy to future generations.

This Code is also a roadmap to help us navigate through the challenges we face in our ever-changing business environment. It is supported by a set of procedures and policies covering the various topics addressed. As such, it is both a framework and a reference.

At Omnipharma, we respect and apply the laws of the countries in which we operate, international laws, and the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights. We also support the ten principles enshrined in the UN Global Compact concerning human rights, labor, environment and anti-corruption.

## لماذا ميثاق المعايير الأخلاقية؟

لطالما اقدمت الشركة على فعل الصواب لأنها مؤسسة تهتمها صحة الإنسان؛ ولأنّ الصحة هي الصحة الجسدية والنفسية في آنٍ، فإننا نعتبر أنّه من واجبنا أيضاً أن نتصرف بشكل سليم.

فنحن ندير أعمالنا مع الامتثال الكامل للقانون. ونحن نريد ان نتأكد من أن أفعالنا تتماشى تماماً مع ميثاق قيم شركة أومنيفارما. هذه القيم تجسّد روح الشركة. إنّه الحجر الأساس الذي وضعه الآباء المؤسسون وهو تركتنا للأجيال القادمة.

كما يمثل هذا الميثاق خريطة طريق تساعدنا على تخطّي الصعاب المتعددة التي نواجهها في بيئة أعمال متقلّبة. وهو يرتكز على مجموعة من الإجراءات والسياسات تشمل كلّ المواضيع التي تعالجها. وعليه فإنّها في آنٍ واحدٍ الإطار والمرجع.

تحترم الشركة وتطبّق القوانين الوطنية المرعية الإجراء في الأسواق التي تنشط فيها فضلاً عن القانون الدولي، بما فيه المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان والتي اعتمدها الأمم المتحدة. كما أننا نؤيّد المبادئ العشرة المكرّسة في الاتفاق العالمي للأمم المتحدة لا سيما في مجال حقوق الإنسان والعمل والبيئة ومكافحة الفساد.

## What is the scope of our Code of Ethics?

It must be clear that this Code applies to all those working at Omnipharma, including full-time and part-time employees, consultants, managers and board members.

We all have a shared responsibility to make sure we understand the provisions of the Code and to commit to applying them in our daily work.

### MANAGERS ROLE:

Managers have additional responsibilities when making sure that our company values and our commitment to ethics are upheld.



They are responsible for explaining and promoting the Code to their team members



They must behave ethically and act as role models



They must listen to their team members and encourage them to speak-up and raise their concerns



They must report to and discuss with upper management any risk of violation of the Code or any suspected or confirmed breach thereof

### BUSINESS PARTNERS

We try to conduct our business with partners who share our values and our commitment to establish business relationships based on trust and mutual respect. We are convinced that we must work together to build a better and more open business environment. We also know that we can learn from each other and are eager to exchange with our partners relevant and useful information or advice about business values and ethics.

## من يطبق ميثاق المعايير الأخلاقية؟

لا بدّ من التوضيح أنّ ميثاق المعايير الأخلاقية ينسحب على كلّ من يعمل في الشركة أي الموظفين المتفرغين وغير المتفرغين والاستشاريين و المدراء واعضاء مجلس الادارة.

كما أنّ مسؤوليتنا المشتركة تفرض على كلّ واحد منّا أن يسهر على فهم أحكام القواعد وأن يلتزم بتطبيقها في الأنشطة اليومية.

### دور الإداريين:

للإداريين مسؤوليات خاصّة في السهر على احترام قيم الشركة والتزامها بميثاق المعايير الأخلاقية.



عليهم أن يبلغوا الإدارة العليا بأيّ خطر انتهاك القواعد أو بأيّ خرق صريح أو مشتبه به لهذه القواعد وأن يناقشوا الأمر معها



عليهم أن يصغوا إلى أعضاء الفريق وأن يشجّعوهم على المصارحة وعلى التعبير عن مشاعرهم



عليهم أن يجسّدوا المعايير الأخلاقية في تصرفاتهم وأن يكونوا مثالا يحتذى به



عليهم أن يشرحوا القواعد إلى أعضاء الفريق الذي يديرونه وأن ينهضوا بها

### الشركاء التجاريين

نسعى إلى التعامل مع شركاء يشاطروننا القيم وعمدوا كما عمدنا على الالتزام بعلاقات تجارية تقوم على الثقة والاحترام المتبادل. ونحن نتفق على الحاجة إلى تضافر الجهود لإحياء مناخ عمل أفضل وأكثر انفتاحاً. كما أننا نعرف أنّه يمكننا أن نتعلّم من بعضنا البعض. ونتطلّع إلى أن نتقاسم معهم المعلومات الصحيحة والمفيدة أو المشورة حول القيم والبرامج الأخلاقية في بيئة الأعمال.

## How do we live and implement our Code of Ethics?

### DECISION MAKING

When you make a decision but are unsure whether it is the right one, rely on your good judgement and revert to the Code of Ethics. Start first by asking yourself these basic questions:

- Is this decision in conformity with the law and in harmony with the company values?
- If I had to talk about it to colleagues or friends, would I feel embarrassed?
- If it were to become public, would it be embarrassing to the company?
- Could someone be hurt (physically, morally, etc.)?

While the Code cannot cover nor anticipate every situation, it is a benchmark that reflects the values and commitments of the company. The Code of Ethics is supported by bodies, such as the Ethics Committee. Additional support functions will be introduced, as necessary. There are resources at your disposal to help you in your decision-making. Use them!

### THE ETHICS COMMITTEE

The Ethics Committee is composed of the deputy general managers of the Chaoui Group. It is responsible for handling all major issues related to ethics. If you have any concern about an ethical issue or any question dealing with ethics, do not hesitate to use the available channels and procedures to escalate the matter to the Committee.

### SPEAKING-UP AND WHISTLEBLOWING

You may sometimes encounter situations where you suspect – or even know— that something is wrong, unsafe, unethical and in contradiction with the company values. If this is the case, you have the responsibility to speak-up. Do it as soon as possible. The sooner problems are addressed, the easier they are to solve.

You can raise your concern through any of the following channels:

- Your Manager
- The HR Department
- The Ethics Committee

## كيف نمارس ونطبق هذا الميثاق؟

### اتخاذ القرارات

عندما تكون غير متأكد من صوابية قرارك ، يمكنك ان تعتمد على حسن التقدير بالاستناد إلى ميثاق المعايير الاخلاقية. فتسأل نفسك الأسئلة الاساسية التالية:

- هل أن هذا القرار مطابق للقانون ومنسجم مع قيم الشركة؟
- هل سأشعر بالاحراج إذا تحدثت A عنه مع الزملاء والأصدقاء؟
- هل سيخرج هذا القرار الشركة إن أصبح علنياً؟
- هل سيلحق هذا القرار ضرراً بأحدٍ جسدياً أو أخلاقياً أو غير ذلك؟

بيد ان هذا الميثاق لا يغطي او لا يتوقع كل الحالات. إلا أنه مرجع يعبر عن التزامات الشركة وقيمها. ويستند الميثاق إلى هيئات داعمة مثل لجنة الأخلاقيات. ومع مرّ الوقت وعند الحاجة، ستؤسس هيئات داعمة أخرى. وكلها موارد تحت تصرفك من أجل المساعدة على اتخاذ القرار. لا تتردد في الاستعانة بها!

### لجنة الأخلاقيات

إنها مكونة من نواب المدراء العامين في مجموعة شاوي. وهي مسؤولة عن معالجة كل القضايا الرئيسية المتعلقة بالسلوك الأخلاقي. إن ساورك شكّ حول مسألة أخلاقية أو أردت أن تستفهم عن أيّ موضوع أخلاقي، لا تتردد في اللجوء إلى القنوات والإجراءات المتوفرة لرفع المسألة إلى عناية اللجنة.

### المصارحة والإبلاغ عن المخالفات

قد تجد نفسك في وضع تشتهبه فيه - لا بل وتعرف - أن ما يحصل غير صحيح أو خطر أو غير أخلاقي أو منافي لقيم الشركة. فمن مسؤوليتك أن تصارح الشركة بالأمر. لا تتمهل ولا تترث. كلما عالجت المشكلة باكراً كلما سهل حلها. ويمكنك الإبلاغ عن مخاوفك عبر إحدى القنوات التالية:

- مدير القسم
- قسم الموارد البشرية
- لجنة الأخلاقيات

## NO-RETALIATION POLICY

We encourage you to speak-up if you spot a potential problem; and we will not tolerate any retaliation or reprisal, in any form, against an employee who raises a concern honestly and in good faith.

We also know that it is often easier to speak-up confidentially. We therefore guarantee strict confidentiality whenever requested.

## TRAINING




This Code of Ethics is not difficult to understand as it reflects ethical values you have become familiar with while working at Omnipharma. However, and in order to embed them in our corporate culture, you are required to attend the ethics and compliance trainings organized by the Ethics Committee or HR Department. You might also be required to participate, from time to time, to audit or ethics assessment surveys.

## DISCIPLINE AND ENFORCEMENT

It is the responsibility of all employees to understand and respect the values of the company and to abide by its Code of Ethics. The answer "I did not know" is not acceptable.

The Ethics Committee has the responsibility to assess the seriousness of any breach and to decide on corrective steps. It is also its responsibility to determine the need for, and the level of, disciplinary action.

Examples of disciplinary actions include:

-  Simple and open discussion;
-  Verbal or written warning; or
-  Temporary suspension or dismissal.

## عدم الانتقام

نشجّعك على المصارحة إن لاحظت أمراً قد يثير مشكلة. ولن نتسامح مع أي شكل من أشكال الانتقام أو الاقتصاص من موظف عبّر عن مشاغله بصدق وعن حسن نية.

كما ندرك أنّ السريّة تسهّل المصارحة. لذلك فنحن نكفل السريّة التامة إن طلبتها.

## التدريب




لا يصعب فهم ميثاق المعايير الاخلاقية لأنه يجسّد القيم التي ألفتها في أثناء عملك في الشركة. إنّما أردنا أن نرسّخها في ثقافة الشركة. لذلك سيتعيّن عليك الالتحاق بالدورات التدريبية التي تنظّمها لجنة الأخلاقيات أو قسم الموارد البشرية. وقد يتعيّن أيضاً أن تشارك، بين الحين والآخر، في عمليات تدقيق أو عمليات استقصاء حول السلوك الأخلاقي.

## التأديب والتنفيذ

يتوجّب على كلّ موظف في الشركة أن يعرف قيمها وأن يحترمها وأن يمثّل لميثاق المعايير الأخلاقية. إنّ ذريعة «لم أكن أعلم» مردودة.

من صلاحية لجنة الأخلاقيات أن تقيّم جسامه أيّ خرق وأن تقرّر التدبير التصحيحي. كما أنّه من صلاحيتها أن تقرّر ما إذا كان من حاجة إلى تدبير تأديبي وأن تحدّد شدّته.

ومن التدابير التأديبية:

-  حوار صريح
-  إنذار شفهي أو خطي
-  وقف مؤقت عن العمل أو صرف من الوظيفة

The Code of Ethics is backed by a set of policies and procedures that have been developed over time. They are continually updated in order to reflect the changing business environment and to address the new challenges our company faces every day.

Several forms and documents were designed to facilitate the gathering of information, and the processing and recording of matters related to ethics. They include:

- Ethical Misconduct Reporting Form;
- Business Courtesy Gift Disclosure Forms;
- Misconduct Investigation Procedures;
- Etc.

During the training on ethics, you will receive information allowing you to access relevant procedures, documents and forms, as well as the contact detail of the Ethics Committee.

يرتكز ميثاق المعايير الأخلاقية إلى مجموعة من السياسات والإجراءات التي تم اعتمادها على مرّ السنين والتي يتمّ تطويرها باستمرار حتى تكون متناغمة مع مناخ عمل لا ينفكّ يتغيّر وحتى يساعد الشركة على مواجهة تحديات العصر المستجدة.

وقد وضعت نماذج ومستندات من أجل نقل المعلومات الخاصة بالأخلاقيات ومعالجتها وقيدها. ومن هذه النماذج والمستندات:

- نموذج التبليغ عن سوء السلوك
- نموذج الإفصاح عن هدايا المجاملة
- وإلخ.

في خلال دورات التدريب على المعايير الأخلاقية، سوف تتعرّف على أسلوب الاطلاع على الإجراءات والمستندات والنماذج وعلى أسلوب التواصل مع لجنة الأخلاقيات.

OUR PEOPLE  
الموظفون

A company main asset is its people. They are the driving force behind its success. As individuals, staff members bring to the workplace their efforts, dedication and creativity. As a team, they are the engine of growth. Because teamwork allows us to achieve together what we cannot do as individuals, we put the emphasis on teamwork as a necessary condition for success. At Omnipharma, we commit to fostering work relationships based on trust, cooperation and mutual respect. In order to do so, we will abide by the following principles:

## We value diversity and reject discrimination

- We appreciate the fact that diverse points of view enhance team creativity and innovation. We therefore value the diversity of background, education and talent, and we consider it a strength and not a weakness.
- We base our employment decisions on qualities such as integrity, competence and entrepreneurship. Because we value team spirit, we also give importance to the ability to work with others. Our employment criteria will never include race, religion, or gender.
- We believe everyone deserves to be treated with fairness and respect. It is not only a right, but it also creates a comfortable work environment where people trust each other. We reject and forbid all kinds of harassment or bullying, whether verbal, physical or moral, and do not allow any type of inappropriate or disrespectful behavior.
- We are keen to follow and respect the labor laws of Lebanon, as well as the labor laws of the countries where we operate. We also respect the UN guiding principles on human rights and labor; and we ensure, to the best of our abilities, that our business partners share the same commitment.

ان أهم أصول الشركة هو فريق الموظفين لأنه القوة المحركة لنجاحها. كفراد، يقدمون الى الشركة الجهد والتفاني والإبداع. وكفريق يمثلون محرك النمو. بما أن العمل ضمن فريق متأزر يتيح إنجاز ما يعجز عليه الفرد، لذلك نؤكد على العمل المتضافر لأنه أساس النجاح. وعليه تلتزم الشركة بتعزيز علاقات عمل تقوم على الثقة والتعاون والاحترام المتبادل. وتحقيقاً لهذه الغاية، تتمسك الشركة بالمبادئ التالية:

## تثمين التنوع ونبذ التمييز

- ندرك أن التنوع في الآراء ينمي القوى الخلاقة والإبداعية في الفريق. لذلك نثمن التنوع في البيئة الاجتماعية والتربية والموهبة ونعتبره مصدر قوة ولا موطن ضعف.
- نعتمد في قرار توظيف أي فرد على خصال مثل النزاهة والكفاءة وروح المبادرة. وبما أننا نولي أهمية للعمل ضمن فريق متضامن، نقيم أيضاً القدرة على التعاون مع الغير. إن شروط التوظيف لا تقوم لا على العرق ولا على الدين ولا على الجنس.
- نؤمن بضرورة التعامل مع الجميع بإنصاف واحترام. ولا يندرج ذلك في إطار الحقوق فحسب بل هو خير أسلوب لإحياء بيئة عمل مريحة يثق فيها الجميع ببعضهم البعض. لذلك نبذ كل أشكال المضايقة، سواء كانت شفوية أو جسدية أو أخلاقية، ونرفضها، كما أننا لا نسمح بأي تصرف غير لائق أو مهين.
- نحرص على الامتثال بقانون العمل اللبناني فضلاً عن قوانين العمل في البلدان التي ننشط فيها. كما أننا نحترم المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان التي اعتمدها الأمم المتحدة ونسهر، قدر الإمكان، على أن يشاطرنا شركاؤنا التجاريون هذا الالتزام.



## We promote a safe and healthy work environment

Omnipharma is a leader in the health care industry in Lebanon. It is therefore natural that our company promote a healthy work environment and act as a leader in the field.

It is important for us to uphold, in our offices, the highest safety standards, beyond those set by the law.

Our company provides a smoke-free environment.

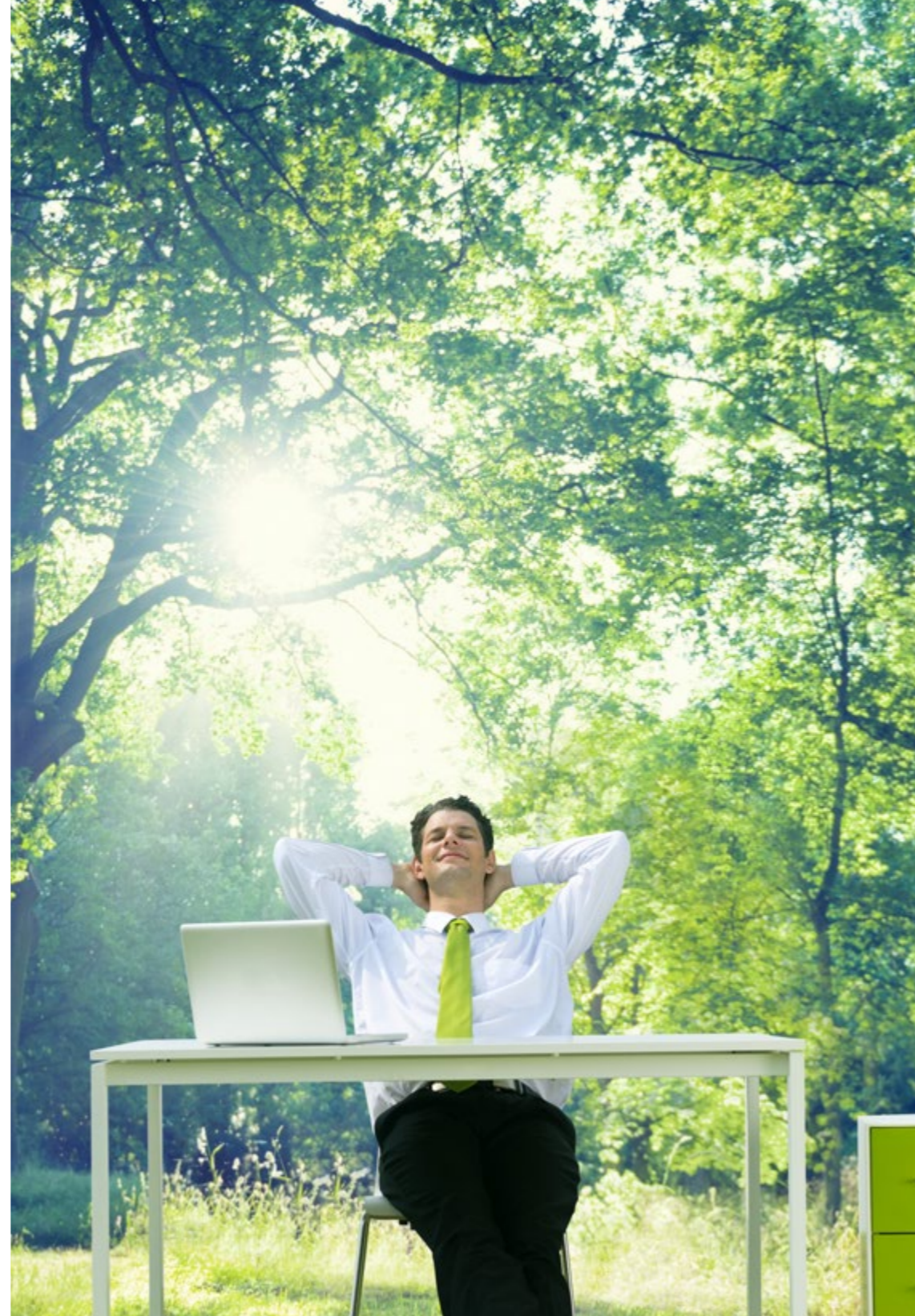
Drugs are prohibited and not to be tolerated.

Alcohol is also forbidden, except when served at company-sponsored events, with management approval.

We encourage, develop and implement, on an ongoing basis, various programs and initiatives aimed at encouraging and promoting a healthier lifestyle.

As further proof of its commitment for a healthy work environment, Omnipharma has furnished an exercise room with the latest workout and fitness equipment to encourage its employees to exercise, relieve stress and maintain a healthy balance between body and mind.

Because intimidation and coercion are at odds with Omnipharma corporate culture, it is worthy to mention that arms and weapons of whatever form, shape, or size, are prohibited on company premises. This includes weapons carried in company cars and delivery vans or left in private cars parked in the company garages. Any contravention could trigger the toughest disciplinary action.



## الترويج لبيئة آمنة وسليمة

إنّ الشركة قدوة في قطاع الرعاية الصحيّة في لبنان. فمن الطبيعي أن تهض بيئة عمل سليمة وأن تكون قدوة في هذا المجال أيضاً.

همّنا أن نلتزم في مكاتبنا بأعلى معايير السلامة حتى لو كانت تتخطى ما يفرضه القانون. إنّ مرافق الشركة خالية من الدخان. والمخدّرات محظورة ولا نتسامح معها. كما أنّ المشروبات الكحولية محظورة إلا في المناسبات التي ترعاها الشركة وبعد الاستحصال على موافقة الإدارة.

كما أننا نضع ونطوّر وننفّذ بصورة مستمرة برامج ومبادرات هدفها النهوض بأسلوب حياة سليم والترويج له.

وما من دليل أفضل على الالتزام ببيئة عمل سليمة إلا قاعة التمرين التي زوّدها الشركة بأحدث معدّات الرياضة واللياقة البدنية لتشجيع جميع الموظفين على التمرين والتخلّص من التوتر والحفاظ على توازن صحّي بين النشاط الفكري والبدني.

إن الترهيب والإكراه على نقيض تام مع ثقافة الشركة. لهذا السبب، حرّمت إدخال أيّ سلاح من أيّ نوع أو شكل أو حجم إلى مرافقها، بما في ذلك الأسلحة المحمولة على متن سيارات الشركة أو شاحنات التوزيع أو السيارات الخاصة التي تركز في مواقف الشركة. إنّ أيّ إخلال بهذه القاعدة قد يعرّض صاحبه إلى أشدّ التدابير التأديبية.

## We are careful to avoid conflicts of interest

A conflict of interest arises when an employee is involved in a relationship or has an activity that affects his/her objectivity and independence of judgement while making a decision relative to his/her company duties and responsibilities.

Conflicts of interest adversely impact the performance of an employee and can also harm the company reputation. They can be detrimental to the image employees have of their company and to its standing in the marketplace.

At Omnipharma, we are careful to avoid conflicts of interest; and we know that the best way to do so is to address the problem at an early stage. Therefore, we encourage you to raise any such issue with management as soon as you suspect any potential conflict of interest. Issues can be best solved when they are brought to the open, and discussed to find a suitable solution for all.

Conflicts of interest can happen in different ways. For example:

- **Personal or family relationships:** Working with a close family member, either as a colleague, or a customer, or a supplier, might lead to a conflict of interest. This might also be the case when a romantic relationship develops between coworkers.
- **Financial interest:** When an employee or one of his/her close family members is financially involved with one of the company competitors, customers or suppliers.
- **Outside employment:** It is not allowed for full-time employees, even if it does not interfere with the work schedule at Omnipharma. Should a temporary exception be necessary, it must be granted with full management knowledge and approval. Working with charitable or not-for-profit organizations, however, is accepted – and even encouraged –, provided management is informed, and the employee performance, not affected.
- **Political affiliation:** As a company, Omnipharma has always refrained from any political involvement or affiliation. We respect the right of employees to be involved in legal political activities as long as they remain personal and private, insofar as it is the expression of a genuine concern and interest for their community. However, they must be extremely careful as not to appear to represent an Omnipharma political position in any way or manner. Political activism is not allowed in the workplace.

## الحرص على تجنب التضارب في المصالح

يجد الموظف نفسه في حالة من التضارب في المصالح متى تورط في علاقة أو نشاط يؤثر على موضوعية قراره واستقلاله في ما يتعلق بواجباته ومسؤولياته تجاه الشركة.

يؤثر التضارب في المصالح سلباً على فاعلية الموظف كما ينال من أدائه بل وقد يمس سمعة الشركة. ومن شأنه أن يطل الصورة التي كوّنها الموظفون عن الشركة وأن يشوهها في الأسواق.

لذا نحرص على تجنب التضارب في المصالح. ونذكر أن خير أسلوب للتعامل مع هذه الظاهرة هو حل أي مشكلة متى ظهرت. فنشجعك على إثارة الأمر مع المسؤولين الإداريين كلما اشتبهت بحالة من التضارب في المصالح. والأسلوب الأفضل هو طرح المسألة بصراحة ومناقشتها والتوصل إلى حل يرضي الجميع.

يأخذ التضارب في المصالح أوجهاً مختلفةً. على سبيل المثال:

- **علاقة شخصية أو عائلية:** العمل مع أحد الأقرباء، كزميل أو عميل أو مورد، قد يؤدي إلى تضارب في المصالح. وكذلك الحال في علاقة عاطفية بين زميلين في مكان العمل.
- **المصلحة المالية:** عند وجود علاقة مالية بين موظف أو أحد أقربائه وأحد منافسي الشركة أو عملائها أو مورديها.
- **العمل خارج الشركة:** وهو محظور على الموظفين المتفرغين حتى لو لم يؤثر على ساعات العمل في الشركة. وإن كان من استثناء مؤقت لهذه القاعدة، فلا يجوز إلا بمعرفة تامة من الإدارة وموافقتها. أما النشاط الخيري أو لحساب منظمة لا تتوخى الربح فهو مسموح – لا بل محبذ – طالما يتم بعلم الإدارة وطالما أنه لا يؤثر على فاعلية العمل في الشركة.
- **الانتساب السياسي:** تمتنع الشركة عن أي نشاط أو انتساب سياسي. وهي تحترم حق كل موظف في الانخراط في الأنشطة السياسية القانونية طالما بقي في المجال الخاص والشخصي الصرف لأن هذا الانخراط علامة على الاهتمام بالمجتمع ومصالحه. إلا أنه عليه أن ينتبه في الوقت نفسه إلى عدم التصرف بشكل يوحي بأنه يمثل أي موقف سياسي للشركة. غير أن النشاط السياسي غير مسموح في مكان العمل.

## We respect our employees privacy and personal information

Nowadays, business activities generate an enormous amount of personal data. This data can be defined as any information that can help identify and characterize an individual or a person, such as name, birthdate, email address, etc.

One typical example is employee CVs and employment data.

Omnipharma commits to managing all information in an appropriate manner and in accordance with the laws of Lebanon or the national laws of the countries where it operates. Omnipharma respects the privacy and confidentiality of its employees; it will not disclose any personal data without their consent. It will also collect only the information that is relevant to the conduct of its business and will not retain it for longer than needed and required or allowed by law.



## احترام خصوصية الموظف وسريّة المعلومات الشخصية

في عصرنا هذا، يولّد أيّ نشاط تجاري كميات هائلة من البيانات الشخصية. وتعرّف البيانات الشخصية على أنّها تلك المعلومات التي تسهم في التعرف على هويّة شخص أو تميّزه عن غيره وهي الاسم وتاريخ الميلاد وعنوان البريد الإلكتروني وما إلى ذلك.

وفي جملة هذه المعلومات نخصّ بالذكر بيان السيرة الذاتية لكلّ موظف وبيانات العمل.

تلتزم الشركة بإدارة كافة المعلومات على النحو المناسب وتماشياً مع القوانين المرعية الإجراء في لبنان وفي الدول التي تنشط فيها. وهي تحترم خصوصيّة كلّ موظف وسريّة المعلومات الشخصية ولن تفصح عن أيّ بيانات شخصيّة قبل الحصول على الموافقة. كما أنّها لن تجمع سوى المعلومات المتصلة بإدارة أعمالها ولن تحتفظ بها لمُدّة أطول من اللازم ممّا يفرضه القانون أو يسمح به.

OUR CUSTOMERS

العملاء

Customers are the reason behind a company's growth and success. Since we are in the healthcare industry, and since we deal with life and health, we have an additional responsibility to provide our customers with the best possible products and services. It is not only a commercial responsibility; it is also a moral duty.

## We provide high quality products and services



### PRODUCT QUALITY

Omnipharma works exclusively with suppliers that are internationally recognized providers of quality healthcare products. This guarantees that we only offer high quality products to our customers.



### PRODUCT MANAGEMENT

Omnipharma makes sure that all products brought to the market, are handled with care and professionalism, from reception to delivery, in accordance with the manufacturer requirements and with the highest global standards on management of pharmaceutical products and laboratory equipment; this includes up-to-date warehousing, efficient distribution and strict management of expiry dates.

يجب ألا نغفل أبداً أنه لعملاء الشركة الفضل في نموها ونجاحها. وبما أن أنشطة الشركة تدرج في قطاع الرعاية الصحية وأنها تتصل بأمور حياتية وبالصحة، تقع على عاتقها مسؤولية تقديم أفضل المنتجات والخدمات إلى عملائها. إنها ليست مسؤولية تجارية فحسب بل واجب أخلاقي.

## تقديم منتجات وخدمات عالية الجودة

### الجودة في المنتجات

لا تتعامل الشركة إلا مع موردين معترف بهم دولياً على أنهم لا يوفرون سوى منتجات الرعاية الصحية العالية الجودة. وهو الأمر الذي يكفل أننا لا نعرض على عملائنا إلا منتجات عالية الجودة.



### إدارة المنتجات

تتأكد الشركة من أن كل المنتجات التي تستقدمها إلى السوق، من وقت استلامها إلى وقت تسليمها، قد تم التعامل معها بعناية وحرفية، عملاً بمقتضيات المصنّع وتماماً مع أعلى المعايير العالمية لإدارة المنتجات الصيدلانية والادوات المخبرية. وتشمل التخزين في مستودعات حديثة والتوزيع الفعّال وإدارة ومتابعة صارمة لتواريخ انتهاء الصلاحية.





## CUSTOMER SERVICE

Omnipharma endeavors to provide its customers with the best possible service.

In order to do so, we must:

- Know our customers and the way they operate their business
- Listen to our customers and to their ideas and suggestions as they may help improve our offer
- Know our customers needs and do our best to satisfy them
- Never dismiss customer dissatisfaction and deal with it in a timely and professional manner. It is hard to gain a customer and easy to lose one



## PRODUCT KNOWLEDGE

We know our products well. Our promotion teams are able to explain how any product works and how it affects the user. Our warehouse team masters the optimal storage and packaging conditions for each product.



## PRODUCT PROMOTION

In Lebanon, the marketing and promotion of healthcare products are regulated and Omnipharma strictly enforces the rules established by the Ministry of Health.

The promotion team always gives a fair, precise and truthful description of our products and always,

and imperatively, refrains from making false claims or providing misleading information.

We strictly follow the rules set by our suppliers when inviting doctors or practitioners to professional meetings.

## خدمة العملاء

تسعى الشركة توفير أفضل خدمة ممكنة لعملائها. وتحقيقاً لهذه الغاية، عليها:

- أن تعرف عملاءها وأسلوبهم في إدارة أعمالهم
- أن تصغي إلى عملائها وأن تتقبل أفكارهم ومقترحاتهم لما لها من مساهمة في تحسين ما نقدمه
- أن تطلع على احتياجات العملاء من أجل السعي إلى الاستجابة لها
- ألا تتجاهل شكوى العملاء بل أن تتعامل معها في حينه وبصورة مهنية. فجميعنا يعرف كم أنه من الصعب كسب عميل جديد وكم من السهل خسارته.

## معرفة المنتجات

نحن نعرف منتجاتنا خير معرفة. يتوجب على قسم التسويق أن يكون قادراً على شرح مفعول المنتج وآثاره على من يتناوله. كما يتوجب على فريق عمل المستودع أن يكون قادراً على التحكم بشروط التخزين والتوضيب المثالية لكل منتج من المنتجات.

## الترويج للمنتجات

في لبنان، تنظم وزارة الصحة عملية تسويق منتجات الرعاية الصحية والترويج لها. وتطبق الشركة بصرامة الأنظمة التي تفرضها وزارة الصحة.

إن قسم التسويق يقدم على الدوام وصفاً منصفاً ودقيقاً وصحيحاً للمنتجات. ولزاماً عليه أن يمتنع دوماً عن تقديم الادعاءات الخاطئة أو المعلومات الزائفة.

إننا نلتزم بالقواعد التي يحددها الموردون بحذافيرها كلما دعونا الأطباء أو الممارسين الطبيين إلى اجتماع مهني.



## We deal fairly with all our customers

Our customers are all equally important. We should never forget that a single product can help relieve suffering or save a life. At Omnipharma, there is no disregard to the customer who only buys small quantities.

---

On a usual workday, our company President met, on the stairs, a man who seemed worried and in a state of distress. After he inquired about his concerns, he learned that the man's mother was suffering from cancer and in need of a specific and very expensive medication, which he could not afford. Without seeking further information, he brought the man to the storage room and asked that the product in question be dispensed to him free of charge. Thinking that the matter was over, he was later surprised to find out that the man was requesting to be allowed into his office. There, he opened his jacket displaying a handgun tucked in the inner pocket. In tears, he confessed:

“

How can I ever thank you for your understanding? I was ready to do anything to get my mother the medication she needs.

”

---

### PUBLIC INSTITUTIONS

When working with public institutions we abide by the laws, rules and regulations that regulate government contracts and public tenders.

## التعامل بعدل وانصاف مع عملاءنا

بالنسبة إلى الشركة، كل العملاء متساوون. يجب ألا يغيب عن ذهننا أن منتجاً واحداً من شأنه أن يخفف المعاناة أو أن ينقذ حياة. لذا فإن الشركة لا تقلل من شأن العميل الذي يشتري كميات صغيرة.

في يوم من الأيام، وجد رئيس الشركة رجلاً على سلم الشركة وكان يبدو قلقاً ومضطرباً. فسأله عن أمره وعلم أن والدته أصيبت بداء السرطان وأنها بحاجة إلى علاج خاص ومكلف هو غير قادر على شرائه. ولم يسأله الرئيس المزيد من الأسئلة بل أخذه إلى المستودع وطلب إلى الموظفين إعطاء الرجل الدواء الذي يحتاج إليه من دون مقابل. واعتقد أن الأمر قد انتهى عند هذا الحد فتعجب عندما طلب الرجل لقاءه في مكتبه. وبعد أن دخل، فتح سترته مظهرًا المسدس المخبأ في الجيب الداخلي. ثم أجهش بالبكاء قائلاً:

“

كيف لي أن أشكرك على تفهمك؟ كنت مستعداً لأي شيء للحصول على الدواء لإسعاف والدتي.

”

### المؤسسات العامة

عند التعامل مع المؤسسات العامة، فتمثل لكافة القوانين واللوائح والأنظمة التي تدير العقود والعطاءات العامة.





## We protect our customers confidential information

Customers entrust us with a load of data, including financial data, relevant to their business. At Omnipharma, we understand that data is confidential and that it belongs to our customers, not to us. We therefore commit to:

- Gathering only the data that is relevant to our business operations
- Using the data in a professional way, and only for business purposes
- Ensuring that the data remains confidential and is not improperly disclosed, whether voluntarily or inadvertently
- Not keeping the data longer than needed
- Following relevant national and international laws governing privacy and data protection, such as the European GDPR (General Data Protection Regulation)

## الحفاظ على سرية معلومات العملاء، الخاصة

يعهد العملاء إلى الشركة بمجموعة من البيانات - بما فيها البيانات الماليّة - الخاصّة بأعمالها. نحن ندرك أنّ هذه المعلومات سرّية وأننا لا نملكها بل أنّها ملك لعملائنا. لذلك نلتزم:

- بألا نجمع سوى البيانات المتصلة بإدارة أعمالنا
- بأن نتعامل معها بأسلوب مهني وللأغراض المتصلة بأعمالنا دون سواها
- بأن نحافظ على سرّيتها وألا يتمّ الإفصاح عنها بصورة غير مناسبة، سواء كان الأمر متعمّداً أم غير متعمّد
- بألا نحتفظ بالبيانات لفترة أطول ممّا هو ضروري
- وبأن نمتثل، حسب مقتضى الحال، للقوانين الوطنيّة والدوليّة المتعلّقة بالخصوصيّة وبحمية البيانات مثل اللائحة التنظيميّة العامّة لحماية البيانات في الاتحاد الأوروبي



OUR SUPPLIERS

المورّدون

## We maintain a relation of trust and openness with our suppliers

Our relationship with our suppliers is essential to the success and profitability of our business; and it goes beyond the mere purchase of products, equipment and services.

Some suppliers have been our partners for well over half a century; and our aim is to build, with all of them, a long-term business relationship based on openness, trust and the sharing of common values.

In order to establish, develop and maintain privileged relationships with our suppliers, we have to abide by the following principles:



We treat our suppliers with fairness and transparency



We select suppliers who share our values and our commitment to a relationship based on trust and openness



We understand our suppliers, their business and their corporate culture



We make every effort to ensure that our expectations are clear to our suppliers and to understand and agree with what they expect from us

## الحرص والمحافظة على علاقة من الثقة والصراحة مع الموردين

إنّ علاقة الشركة مع مورديها هي أساسية لتحقيق النجاح والربحية في أعمالنا وهي تتجاوز مجرد حدود شراء المنتجات والمعدات والخدمات.

إنّ بعض الموردين شريك منذ أكثر من نصف قرن ونحن نسعى إلى بناء علاقات عمل طويلة الأمد مع كلّ الموردين تكون قائمة على الصراحة والثقة والقيم المشتركة.

ومن أجل تأسيس وتطوير وتوطيد علاقات مميزة مع الموردين، لا بدّ من الأخذ بالمبادئ التالية:



بذل كلّ جهد لكي نوضّح للموردين ما نتوقع منهم كما نسهر على فهم ما يتوقعوا منا والموافقة عليه



فهم الموردين وأعمالهم وثقافتهم المؤسسية



اختيار الموردين الذين يشاطروننا القيم عينها والالتزام نفسه بعلاقة تقوم على الثقة والانفتاح



لتعامل مع كلّ الموردين بإنصاف وشفافية

## We protect our suppliers confidential information

Our suppliers entrust us with information and data that are often confidential, whether they are technical, financial or related to marketing and promotional strategies or to corporate organization. We are keen to protect this information and its confidentiality, and we will only use it for the purposes for which it was given to us.

## We follow the marketing and promotional rules set by our suppliers for their products

Marketing and promoting pharmaceutical products is usually governed by strict local (wherever applicable) and international rules. Our suppliers have clear guidelines regarding product promotion, in particular invitations addressed to physicians to attend professional meetings, promotional events and distribution of year-end business courtesy gifts. At Omnipharma, we commit to following these guidelines and regulations in close cooperation with the supplier and in full compliance with the laws of the countries where we operate.

## الحفاظ على سرية معلومات الموردين الخاصة

يعهد الموردون إلى الشركة بمجموعة من المعلومات والبيانات التي هي سرية في الأغلب. وقد تكون فنية أو مالية أو خاصة باستراتيجيات الترويج والتسويق أو بتنظيم الشركة. ونحن نحصر على حماية سرية هذه المعلومات وعلى استخدامها للأغراض التي من أجلها أعطيت لنا.

## اتباع القواعد التسويقية والترويجية التي يحددها مورّدو المنتجات

تدير عمليات التسويق والترويج للمنتجات الصيدلانية قواعد محلية (حسب الاقتضاء) ودولية صارمة. وموردي هذه المنتجات خطوط إرشادية واضحة للترويج لها، لا سيما في ما يتعلق بدعوة الأطباء إلى الاجتماعات المهنية أو تنظيم حفلات الترويج وتوزيع هدايا المجاملة في نهاية كل عام. وتلتزم الشركة باتباع هذه الخطوط الإرشادية والأنظمة بالتعاون الوثيق مع الموردين وبالامتثال التام لقوانين الدول التي ننشط فيها.



OMNIPHARMA IN  
THE MARKETPLACE

الأسواق

## We compete fairly and properly

Competition is essential to market economies; we should envision it more as an incentive than a burden, which should encourage us to improve our performance. That is the reason we chose "Excellence" to be one of our core values.

Respect is the foundation of our relationship with our competitors; we treat them the way we want them to treat us.

That is the reason why we will:

- Never badmouth a competitor
- Never spread false rumors or misleading information about competing products
- Never use unfair commercial tactics against a competitor

## اعتماد أسلوب التنافس العادل والشريف

إنّ المنافسة هي أساسية في اقتصاد السوق. ويتعيّن النظر إلى المنافسة لا من زاوية العبء بل من زاوية الحافز الذي يدفعنا إلى التحسّن باستمرار. لهذا السبب اخترنا الامتياز حتى يكون واحداً من قيمنا الأساسية.

نحن نحترم منافسينا ونعاملهم كما نريد أن يعاملونا.

لذلك سوف نعمل على:

- عدم التحدّث بسوء عن أيّ منافس
- عدم نشر شائعات خاطئة ولا معلومات مضلّلة عن أيّ منتج ينافس منتجاتنا
- عدم اللجوء إلى الأساليب التجارية غير العادلة ضد أيّ منافس



## We respect anti-trust laws

In many markets, price-fixing is unlawful. It is not only subject to significant penalties, but it also undermines the trust of the market in our trade and the faith of customers in our activities.

That is the reason why we will:

- Never enter into agreements that would be in breach of anti-trust laws
- Always be very careful not to enter, or appear to enter, into price-sharing agreements
- Never enter into agreements or understandings with competitors in order to divide a market and allocate customers, territories or products
- Never enter into tying agreements whereas the sale of a product is tied to the purchase of another product that the customer does not need
- Never share sensitive information regarding our products, be it about manufacturing, cost, pricing or marketing

Should any such sensitive information be disclosed, knowingly or inadvertently, the matter must be immediately brought up to the attention of management and/or the Ethics Committee.

## We reject bribery and corruption

At Omnipharma, we strongly condemn bribery and corruption, in all their forms. It might seem that bribery provide an apparent, limited and temporary advantage, or be sometimes regarded as a necessary evil. But, in the long run, such practices are highly detrimental to the company and to the economic environment. They also have a dramatic impact on the social, moral, and political structure of our country.

## احترام قوانين منع الاحتكار

في أسواق كثيرة، تعتبر ظاهرة التسعير التواطئي غير مشروعة. ولا يعاقب عليها بغرامات ثقيلة فحسب بل إنها تزعزع ثقة الأسواق في قطاعنا وإيمان العملاء فينا.

لذلك سوف نعمل على:

- عدم الدخول في اتفاقات تخلّ بقوانين منع الاحتكار
- الحرص على عدم الدخول في اتفاقات التسعير التواطئي وعلى عدم إعطاء انطباع بالدخول في مثل هذه الاتفاقات
- عدم الدخول في أي اتفاق أو تفاهم مع المنافسين من أجل تقسيم السوق وتوزيع العملاء والأقاليم والمنتجات
- فرض على عملائنا ترتيبات المبيعات المتلازمة حيث يشترط من العميل الذي يرغب في شراء منتج أن يبتاع منتجاً آخر لا حاجة له إليه
- عدم افشاء اي معلومات حساسة خاصة بمنتجاتنا سواء تعلقت بالتصنيع أو بالكلفة أو بالثمن أو بالتسويق أو غير ذلك

وإن تم الإفصاح عن هذه المعلومات الحساسة، عمداً أو سهواً، لا بدّ من إبلاغ الإدارة و/أو لجنة الأخلاقيات على الفور.

## رفض الرشوة والفساد

تشجب الشركة ظاهري الرشوة والفساد على أشكالهما. وقد يبدو أنّ الرشوة تعطي ميزة واضحة ومحدودة ومؤقتة وقد تبدو أحياناً وكأنها شرّ لا بدّ منه. إلا أنه على الأمد الطويل تلحق الرشوة أضراراً جسيمةً بالشركة وبالاقتصاد كما أنّها تطال الكيان الاجتماعي والأخلاقي والسياسي في البلد.



## We follow strict rules concerning business courtesy gifts and entertainment

In some markets, entertainment and exchanging courtesy gifts often play an important role in business. While gifts and entertainment can help build relationships, they can also quickly become inappropriate and create a situation of conflict of interest.

Gifts and entertainment can also raise concerns about the integrity of the giver and/or receiver.

That is the reason why we will:

- Never solicit business courtesy gifts
- Make sure that all business courtesy gifts and entertainment, offered or received, are appropriate and of a monetary value that falls within the limits set by the Ethics Committee
- Always make sure that a business courtesy gift, given or received, does not affect the independence of judgement of the giver or receiver and does not alter the regular course of business

And, of course...

- Always follow the golden rule of full disclosure of all business courtesy gifts, in accordance with the company policies and by using existing disclosure procedures and forms.

## اعتماد سياسة صارمة في ما يتعلّق بهدايا المجاملة والدعوات الترفيهية

إنّ هدايا المجاملة والدعوات الترفيهية غالباً ما تؤدّي دوراً مهماً في العلاقات التجارية، لا سيما في بعض الأسواق. وفي حين قد تساهم في إحياء العلاقات إلا أنه سرعان ما قد تتحوّل إلى أمر غير مرغوب فيه أو إلى سبب من أسباب التضارب في المصالح.

ناهيك عن أنّ تلك الهدايا والدعوات قد تثير تساؤلات حول نزاهة الواهب والمتلقي على حدّ سواء.

لذلك:

- لن نطلب هدية مجاملة
- نحصر أن تكون هدايا المجاملة والدعوات الترفيهية التي نقدّمها أو التي نتلقاها مناسبة وذات قيمة نقدية في حدود ما قررت لجنة الأخلاقيات
- نحصر على ألا تؤثر هديّة المجاملة، المقدّمة أو المتلقاة، على استقلال قرار الطرف الواهب أو المتلقي وألا تعدّل سير الأعمال المعتاد

وفي طبيعة الحال...

- نتمسك بالقاعدة الذهبية ألا وهي الإفصاح الكامل عن هدايا المجاملة عملاً بسياسة الشركة وبالاستعانة بالنماذج ذات الصلة وبإجراءات الإفصاح المعمول بها.

## We cooperate with all concerned parties to improve the rules governing our trade and business environment

The health and pharmaceutical industry is highly controlled and subject to many laws and regulations governing the importation, marketing and sale of products.

It is also the case that we operate in markets where laws are either not effectively implemented or obsolete.

At Omnipharma, we pledge to always cooperate, as closely as possible, with governments and regulators in order to improve and modernize the laws.

For this reason, we are, and will remain, active members of various professional and trade associations, where we exchange ideas and through which we channel recommendations to government and regulatory bodies.

## التعاون مع كل الأطراف المختصة لتحسين قواعد عمل القطاع والمناخ التجاري

إن قطاعنا، إذ يعنى بقضايا صحة الإنسان والأدوية، يخضع لرقابة دقيقة وتديره قوانين عديدة وتفرض عليه قيود في ما يتعلق باستيراد المنتجات وتسويقها وبيعها.

وفي الوقت عينه، نشط في أسواق لا تطبق القوانين فيها دوماً على النحو المناسب أو تكون فيها تلك القوانين غير مواكبة للتقدم العلمي وباتت بحاجة إلى التحديث حتى تتكيف مع مقتضيات العصر.

أما الشركة فتتعهد بأن تتعاون دوماً وبأفضل الصور مع السلطات العامة والمشرعين سعياً إلى تحسين القوانين وإلى تحديثها.

لهذا سبب، كنا وما زلنا عضواً ناشطاً في شتى الجمعيات المهنية والتجارية التي نتداول فيها الآراء والتي تشكل قناة لتقديم المقترحات إلى السلطات العامة والهيئات الناظمة.

OUR RESOURCES

الموارد

## We value and protect our assets

Employees carry the individual and collective responsibility for protecting the company resources. They are a tool that help us achieve our business goals, but they also facilitate our daily activities and contribute to a safe and pleasant work environment.

Misusing, tampering with, or destroying company resources is a display of individualistic and irresponsible behavior; it will trigger relevant disciplinary actions.

Company resources include physical and non-physical assets such as:



### EQUIPMENT AND INVENTORIES

They include buildings, office equipment, cars and delivery vans, etc.

- Facilities and equipment should only be used as intended and for the purpose for which they were built or acquired.
- Equipment should always be used by authorized and competent personnel. If you do not know how to use a piece of equipment, do not hesitate to ask for assistance.
- Facilities and equipment should always be properly and regularly maintained, and repaired, if damaged. It is the responsibility of every employee to report a faulty or defective piece of equipment, if spotted
- Inventories are the responsibility of trained personnel. They must be kept in strict compliance with storage instructions provided by the manufacturer and the regulator. Access to warehouses is restricted to authorized personnel.
- Inventory records must always be kept well organized, updated and safe.

## تثمين وحماية أصول الشركة

كل موظف في الشركة مسؤول، فراداً وجماعاً، عن حماية مواردها. إنها تساعدنا على تحقيق أهدافنا التجارية كما أنها مهمة لأنها تسهل عملنا اليومي وتؤمن بيئة عمل آمنة ومريحة.

إن سوء استعمال موارد الشركة أو العبث بها أو تدميرها هي علامة عن تصرف انفرادي غير مسؤول يفتح الباب أمام التدابير التأديبية المناسبة.

ونعني بموارد الشركة الأصول المادية وغير المادية التالية:



### المعدات والموجودات

وهي تشمل المباني وتجهيزات المكاتب والسيارات وشاحنات التوزيع وغيرها.

- يجب استعمال المرافق والمعدات وفقاً لوجهة استعمالها وللأغراض التي من أجلها تمّ تشييدها أو اقتناؤها
- ان استعمال المعدات هي من صلاحية الموظفين المخولين والمؤهلين لاستعمالها
- ويجب صيانة المرافق والمعدات بصورة مناسبة وبانتظام وتصليحها إذا تعطلت
- يجب اعداد قوائم الجردة من قبل الموظفين المدربين وتتمّ على تعليمات التخزين التي وضعها المصنّع والمشرّع. لا يجوز لأي شخص غير الموظفين المخولين دخول المستودع
- يجب الاحتفاظ بقوائم الجردة بطريقة منظمة ومتطورة وكما يجب حفظها في مكان آمن

## FINANCIAL ASSETS

They include cash, bank accounts, credit cards, etc. Protecting financial assets is necessary not only for the good financial standing of the company, but also for closely controlling any improper transaction or funds misappropriation.

For this reason:

- Cash transactions are not encouraged
- In case cash transactions are necessary, they must be duly recorded
- It is mandatory to abide by corporate procedures when carrying cash, issuing and cashing checks, and using company credit cards, where applicable
- It is mandatory to abide by corporate procedures when it comes to invoicing and credit, as well as credit maturity and collection procedures

## الأصول الماليّة

وهي تشمل السيولة والحسابات المصرفيّة وبطاقات الاعتماد وغيرها. إنّ حماية الأصول الماليّة أمر ضروري لا لضمان وضع الشركة المالي وحسب بل لمراقبة أيّ حالة محتملة من الصفقات الماليّة غير المشروعة أو من الاختلاسات.

لذلك:

- إنّ الصفقات النقديّة غير محبّذة
- لا بدّ من قيد أيّ صفقة نقديّة ضروريّة حسب الأصول
- من الإلزامي اعتماد الدقّة في تنفيذ إجراءات الشركة الخاصّة بنقل السيولة وإصدار الشيكات وقبضها واستعمال بطاقات اعتماد الشركة، حسب مقتضى الحال
- من الإلزامي اعتماد الدقّة في تنفيذ إجراءات الشركة الخاصّة بإعداد الفواتير وسياسة الائتمان فضلاً عن إجراءات قبض المبالغ المؤتمنة عند استحقاقها



## MONEY LAUNDERING

It is noteworthy to mention that Omnipharma has a zero-tolerance policy on any type or form of money laundering. We advocate transparency and implement tight financial procedures as the best protection against improper financial dealings.

## تبييض الأموال

من المهم الإشارة إلى أنّ الشركة لن تتسامح أبداً مع كلّ ما قد يشبه تبييض الأموال، من قريب أو من بعيد. نحن أنصار الشفافية والإجراءات الماليّة المشدّدة لما فيها من درع يقينا من المعاملات الماليّة غير المشروعة.

## INTELLECTUAL PROPERTY

Our intellectual property consists of trademarks, logos, copyrights, marketing plans, data and software. They are important intangible assets and must be protected against loss, wrongful disclosure and misuse.

In addition, market intelligence, supplier information and customer data gathered by employees in the course of their work remain the exclusive property of the company, even after the departure of an employee. Misusing them can trigger legal action.

## COUNTERFEIT PRODUCTS

The industry is very sensitive to counterfeit products and packaging. They not only harm our company; they are also dangerous to the health and safety of end users and consumers. Any suspected counterfeit product must be therefore reported to the concerned parties.

## PHARMACOVIGILANCE

Pharmacovigilance or drug safety helps in identifying potential risks and hazards associated with products. Should we find or suspect any, it is our responsibility to report it as soon as possible to the concerned parties.

## PRIVATE USE OF CORPORATE ASSETS

Company assets help us achieve our goals and facilitate our work. They belong to the company. They are meant to be used in our daily professional activities. To use corporate assets for private purposes is not acceptable, unless expressly authorized in writing by management.

Omnipharma has developed a set of policies and procedures to regulate the use of corporate assets. Please follow them; if in doubt, consult your manager.

Private use of the company internet connection for browsing or entertainment is prohibited; it will trigger disciplinary actions.

## حقوق الملكية الفكرية

تتمثل الملكية الفكرية للشركة بالعلامات التجارية والشعارات وحقوق المؤلف وخطط التسويق والبيانات والبرامج. وكلها أصول غير مادية هامة يتوجب حمايتها من الخسارة أو الإفصاح الجائر وسوء الاستعمال.

وتبقى كلها، فضلاً عن المعلومات عن الأسواق ومعطيات الموردين وبيانات العملاء التي يجمعها الموظفون في خلال عملهم، ملكاً خالصاً للشركة حتى بعد مغادرة الموظف. إن سوء استعمالها قد يفتح باب الإجراءات القضائية.

## المنتجات المزيفة

يتأثر قطاعنا إلى حد كبير بالمنتجات المزيفة أو التغليف المزيف. إنه أمر لا ينال من الشركة فحسب بل هو يضر بصحة المستهلك وبسلامته. لذلك يتوجب إبلاغ الأطراف المختصة بكل شبهة تتعلق بمنتج مزيف.

## رصد اليقظة الدوائية

كما أنّ مسؤولياتنا تفرض علينا أن نحاول بصورة مستمرة تحديد المخاطر والأخطار المحتملة والخاصة بالمنتجات وذلك عن طريق رصد اليقظة الدوائية أو مراقبة تداولها. وفي حال وجدنا أمراً مشبوهاً، من اجبنا أن نبلغ الأطراف المختصة في أسرع وقت ممكن.

## استعمال أصول الشركة للأغراض الخاصة

إن أصول الشركة تساعدنا على تحقيق أهدافها وتساعد الموظفين في عملهم. إنها ملك للشركة وهي تستخدم في خلال العمل اليومي. لا يجوز استعمال أصول الشركة للأغراض الخاصة، إلا في حال الحصول على موافقة خطية من الإدارة.

اعتمدت الشركة مجموعة من السياسات والإجراءات التي تنظم استعمال أصول الشركة. يرجى الاطلاع عليها ومراجعة الإدارة عند الشك.

إن استخدام الإنترنت في الشركة للتصفح أو الترفيه ممنوع منعاً باتاً ويفتح الباب أمام التدابير التأديبية.

## We carefully protect business records and data

Information is one of our most valuable assets. Handling it properly is everyone's responsibility.

Confidential information includes financial information, sensitive product information, business or marketing strategies, customer and supplier data, employee data, etc. It takes various forms, such as emails, voice mails, written documents, and electronic data, generally stored on the IT system.

This information is the exclusive property of the company. It must be protected at all costs.

That is the reason why we will:

- Handle information appropriately and treat it as sensitive
- Make sure that no information is disclosed without proper authorization
- Never keep a piece of information for longer than required
- Be very careful to ensure that all IT stored information is as immune as possible from viruses and cyber-attacks
- Report all information security incidents as soon as recognized

All IT systems are potential targets of cyber-attacks and security breaches. Security controls and firewalls are installed to protect our system. But there are some easy rules that can help mitigate the risks:

- Strictly follow the rules established by the IT department
- Do not download any software or application unless expressly authorized by the IT department
- Do not browse the internet randomly; use it only for authorized business-related searches
- Do not download material from storage devices (CD, USB, etc.) you are unsure of
- In general, exercise good judgement and care while using all types of IT equipment. If in doubt, do not hesitate to request the assistance of an IT specialist.

## الحرص على حماية سجلات الشركة وبياناتها

تعدّ المعلومات واحدةً من أهمّ أصول الشركة. وبالتالي، يتوجّب على كلّ من يعمل في الشركة أن يتناولها بصورة مسؤولة.

إنّ المعلومات السريّة تشمل المعلومات الماليّة والمعلومات الحسّاسة عن المنتجات والاستراتيجيّات التجاريّة واستراتيجيّات التسويق والبيانات عن العملاء والموردين والموظفين وغيرها. وتأخذ هذه المعلومات أشكالاً مختلفاً مثل المراسلات الإلكترونيّة والرسائل الصوتيّة أو النماذج الورقيّة أو البيانات الإلكترونيّة وتخزّن في العموم في النظام المعلوماتي للشركة. كلّ هذه المعلومات ملك خاص للشركة ويتوجب على كلّ واحد أن يحميها.

لذلك:

- نعالج المعلومات بأسلوب مناسب ونعتبرها حسّاسة
- ونحرص على عدم الإفصاح عن أيّ معلومات من دون الحصول على الموافقة المناسبة
- لا نحتفظ بأيّ معلومات لفترة أطول من اللازم
- نسهر على أنّ تكون كلّ المعلومات المخزّنة في النظام المعلوماتي بمنأى عن الفيروسات وأيّ هجوم سيبراني
- نبّغ عن كلّ حادثة تطلّ أمن المعلومات ما إن يتمّ الاطلاع عليها

كلّ الأنظمة المعلوماتيّة عرضة لهجوم سيبراني أو لخلل أمني. وقد وضعت ضوابط أمنيّة وجدران واقية من أجل حمايتها. لكن لا غنى عن الإجراءات البسيطة التي من شأنها أن تقلّل من خطر الاختراق:

- اتّبع القواعد التي وضعها قسم تكنولوجيا المعلومات بحذافيرها
- لا تنزّل أيّ برنامج أو تطبيق من دون موافقة صريحة من قسم تكنولوجيا المعلومات
- لا تصفّح الإنترنت بشكل عشوائي واكتف بتصفّح الشبكة للقيام بعمليات البحث المسوح بها والمتعلقة بأنشطة الشركة
- لا تنزّل بيانات من أجهزة تخزين مثل الأقراص المضغوطة أو وحدة الذاكرة الوميضية إن لم تكن متأكّد منها
- بشكل عام، حكّم عقلك وكنّ حذراً عند استعمال كلّ أنواع تكنولوجيا المعلومات. وعند الشك، اتصل بأهل الاختصاص.

## We manage communication responsibly

We live in a world where communication is ever-present, if not overwhelming. Since we cannot escape from it, we must learn to use it. While bad communication is harmful, good communication is an essential and powerful tool for explaining who we are and what we stand for. Omnipharma has developed a communication plan to promote the company and its values. It has also appointed spokespersons to speak in its name.

However, we might sometimes find ourselves in situations where we have to talk about the company. Therefore, when communicating with the outside world, keep in mind the following principles:

- While each one of us is an ambassador of the company, never “officially” speak on behalf of Omnipharma, or appear to represent it, unless duly authorized or mandated by management.
- Nothing remains “secret” or “confidential”. Once released, a word or a statement cannot be “taken back”. Always be very careful when discussing your work or talking about the company.
- Never present your personal opinions as being those of the company. Never use the company communication channels, including letterheads, emails, websites or blogs, to express your personal views.
- If there is a remark or a criticism concerning the job or a colleague, never discuss it outside the company, with friends or people you meet. Instead, bring it up at work and discuss it with management, in a positive and constructive way.
- When answering questions about the company, always exercise common sense and good judgement. Never comment on subjects you are not familiar with.

As a general rule, always keep in mind that we are all informal ambassadors of the company and that our aim is to convey its values and commitments.

### SOCIAL MEDIA

Be careful when using social media. It is a great communication tool; however, if poorly used, it can be very harmful. Unless mandated by management to do so, never speak on behalf of the company on social media. Never forget that there is a very thin line between what you think is only “private” and “personal” and what affects the company. People know that you work for the company and can interpret a comment you made as representing it, even if this was not your intent. As a rule, refrain from discussing your work on social media.

## إدارة التواصل بمسؤولية

نعيش في عالم تسوده أساليب التواصل الاجتماعي إلى حد أنها باتت منتشرة بشكل كبير. وبما أن لا مفرّ منها، لا بدّ من معرفة طريقة التحكم بها. إنّ سوء التواصل مضرّ؛ أمّا التواصل الصحيح فأمر حيوي وأداة مفيدة لشرح ما نحن عليه وتفسير القيم التي تأسست عليها الشركة. لذلك وضعنا خطة تواصل ترمي إلى عرض الشركة وقيمها وعيّننا من ينطق باسمها.

إنّما قد يجد كلّ واحد منّا نفسه يوماً ما في حالة تفرض عليه أن يتحدث عن الشركة. عندها لا بدّ من التذكير بالمبادئ التالية عند التواصل مع غير العاملين فيها:

- صحيح أنّ كلّ واحد منا سفير الشركة. لكن لا يجوز التحدث «رسمياً» باسمها أو إعطاء انطباع بتمثيلها في غياب توكيل صريح من الإدارة
- ما من أمر يبقى «سراً» أو «مكتوماً» ومتى تفلّظت بكلمة لا يمكن «استرجاعها». فمن المهمّ توخي الحذر دوماً عند الحديث عن العمل أو عن الشركة
- لا يجوز لأحد أن يعرض آراءه على أنها آراء الشركة. كما لا يجوز استعمال قنوات تواصل الشركة - بما في ذلك مطبوعات الشركة والبريد والموقع الإلكتروني وغيرها - للتعبير عن آراء شخصية
- لا يجوز مناقشة أيّ مسألة - سواء كانت ملاحظة أو نقد يتعلق بالعمل أو بزميل ما - خارج سياق الشركة مع الأصدقاء أو من نلتقي بهم من أشخاص. على عكس ذلك، يطرح الموضوع في مكان العمل حتى تتم مناقشته بروح بناءة وإيجابية مع الإداريين
- عند الردّ على سؤال يتعلّق بالشركة، يتعيّن إبداء حسن تقدير وحسّ سليم وتجنّب التعليق على قضايا غير مألوفة.
- بشكل عام، كلّنا سفراء للشركة وينبغي أن نسعى إلى إبراز قيمها والتزاماتها

### وسائل التواصل الاجتماعي

ينبغي توخي الحذر في استخدام وسائل التواصل الاجتماعي. إنّها أداة تواصل متميّزة وقد تكون مضرّة جداً إن أسئئ استخدامها. ما لم نتلّ تكليفاً صريحاً من الإدارة، لا نتحدّث باسم الشركة على وسائل التواصل الاجتماعي. لا تنس أن الحدّ الفاصل دقيق بين ما تعتبره «خاصاً» و«شخصياً» وما ينال من سمعة الشركة. الناس تعرف أنك موظف في الشركة وقد تعتبر أنّ تعليقاً قدّمته يمثل موقف الشركة حتى إن لم تكن في نيّتك تمثيلها. لذلك وكقاعدة عامة امتنع عن مناقشة كلّ ما يتصل بالعمل على مواقع التواصل الاجتماعي.



OUR COMMITMENT TO  
BUILDING A RESPONSIBLE  
AND SUSTAINABLE BUSINESS

التعهد بالتصرّف بصورة  
مسؤولة ومستدامة

## We value, respect, and protect our environment

The natural environment is heavily degraded because of careless intensive use and irresponsible mismanagement. Today, we realize that our children will inherit a country where coasts, rivers, mountains and forests are polluted and destroyed, often to the point of no return.

At Omnipharma, we pledge to do whatever is possible to restore, rejuvenate, and strengthen the environment. This is why "Sustainability" is one of our core values. However, before taking any step we must all agree on the following:

1. The environment does not belong to us; it belongs to all generations, present and future. It is our common responsibility to protect it.
2. Protecting the environment is not only a corporate responsibility but a shared duty, regardless of your position within Omnipharma. Every single action counts, no matter how small.

That is the reason why we have:

- Developed and implemented recycling programs adapted to various types of recyclable materials;
- Initiated programs aimed at decreasing the use of harmful materials within the company;
- Invested in renewable energy, and energy saving devices, whenever possible;
- And... since we operate in the pharmaceutical industry, we paid particular attention to the disposal of chemical and pharmaceutical unused products in ways that do not harm the environment.

New initiatives are regularly added, whenever the need arises or when new environment technologies are developed. We welcome every idea and suggestion. Let us also not forget that caring for the environment should not be limited to the workplace. It must become a way of life.

## تقدير البيئة واحترامها وحمايتها

ضرت البيئة جراء الاستغلال المكثف والمتهور وسوء الإدارة وانعدام المساءلة. واليوم أدركنا أخيراً أنّ أولادنا سيرثون شواطئ وأنهر وجبالاً وغابات دمرها التلوّث بشكل لا عودة عنه.

تتعهد الشركة بأن تقوم بكل ما في متناولها من أجل ترميم البيئة وإحيائها وتعزيزها. وهذا هو السبب وراء اعتماد الاستدامة كواحدة من القيم الأساسية في شرعة القيم التي تمهد لهذا الميثاق. وقبل أن نخطو أي خطوة، علينا أن نتفق على ما يلي:

١. إنّ البيئة ليست ملكاً لنا، فهي ملك لكل الأجيال، الحاضرة والمستقبلية؛ وإنّ حمايتها مسؤوليتنا المشتركة.
٢. إنّ حماية البيئة لا تقتصر على الشركات بل هي مسؤولية كلّ فرد، مهما كان منصبه في الشركة. إنّ كلّ مبادرة مفيدة، صغيرة كانت أم كبيرة.

لذلك، قامت الشركة:

- باعتماد وتنفيذ برامج إعادة التدوير المتكيفة مع أنواع مختلفة من المواد القابلة لإعادة التدوير
- باعتماد برامج ترمي إلى خفض استخدام المواد الضارة للبيئة في الشركة
- بالاستثمار في مصادر الطاقة المتجددة وأجهزة ادخار الطاقة، كلما كان الأمر ممكناً
- بإيلاء العناية الخاصة للإجراءات المعنية بالتخلص من المنتجات الكيميائية والصيدلانية غير المستعملة بأسلوب لا يضرّ بالبيئة، لا سيما وأنّ شركتنا هي شركة مواد صيدلانية.

وتعتمد مبادرات جديدة بانتظام كلما ظهرت الحاجة إليها أو كلما تمّ تطوير تكنولوجيا بيئية جديدة. وفي هذا الصدد، نرحب بكل الأفكار والاقتراحات. كما يجب ألاّ نتناسى أنّ رعاية البيئة لا تنتهي عند أبواب الشركة بل أنّها تستمرّ أيضاً في ديارنا إلى أن تصبح نمط حياة جديد للجميع.

## We are invested in our community and participate in its development

At Omnipharma, we believe that we have a role to play in the society where we live and work and that our responsibility is to contribute to the development of our community. We do so, by either directly supporting individuals or families in need of help or assistance or by supporting charities and NGO's. Internally, we also implement several initiatives with the participation of employees who wish to become involved.

Our initiatives have evolved over time. We always remind ourselves that interacting with the community is both a duty and a privilege. In doing so, we must be guided by the very same values enshrined in our Code. We also believe that the most successful activities are those done quietly, because silence is more powerful than noise, and because "humility" is one of our core values.



## الاستثمار في مجتمعنا والمشاركة في تطويره

تؤمن الشركة بأن لها دور تُوَدِّيهِ في المجتمع التي تعمل وتعيش فيه وأن مسؤوليتها تقضي بأن تسهم في تطوير المجتمع، إمّا بصورة مباشرة، عن طريق إعالة الأفراد أو الأسر التي تحتاج إلى مساعدة، وإمّا بصورة غير مباشرة، عن طريق دعم مجموعة من المؤسسات الخيرية والمنظمات غير الحكومية. على الصعيد الداخلي، تقوم الشركة أيضاً بمبادرات يشارك فيها الموظفون الراغبون في ذلك.

تتطور المبادرات مع الزمن. إمّا لا ننسى أن التفاعل مع المجتمع الذي يحضننا هو واجب وامتياز في آنٍ واحدٍ وأنه يقوم على تلك القيم عينها التي كرسها هذا الميثاق. كما نؤمن أن الأنشطة التي يكتب لها النجاح الأكبر هي تلك التي تتم من دون ضجة لأنه في الصمت البلاغة ولأن «التواضع» واحدة من القيم التي تجسدها شرعة قيم الشركة.

This Code of Ethics enshrines the values and principles underlying the way Omnipharma conducts its business. It serves as a guide to the Group's employees, management and board members. It is also addressed to our customers and suppliers and, more generally, to all stakeholders.

Since we live and work in a rapidly changing world, this Code must be regularly updated to keep up with events. However, one thing is sure: our values can never be altered or lessened. With this in mind, we welcome all suggestions and ideas to improve the Code, and, ultimately, improve ourselves.

إن ميثاق المعايير الأخلاقية يعبر عن المبادئ والقيم التي تعتمد عليها شركة أومنيفارما في عملها وهي المرجع الذي يسترشد به موظفو المجموعة والإداريون والمدراء. كما أعدت لمصلحة العملاء والموردين وجميع أصحاب الشأن.

وبما أننا نعيش ونعمل في عالم لا ينفك يتغير، لا بد من تحديث هذه القواعد بانتظام حتى تتكيف مع مقتضيات العصر، مع العلم أنه لن نعدّل قيمنا ولن ننتقص منها شيئاً. لذلك، نرحب بكل الأفكار والاقتراحات الرامية إلى تطوير هذه المعايير وبالتالي إلى تطوير أنفسنا.

